

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agg abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittellungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
 - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
 - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellenetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellenetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
 - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
 - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechtigte Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
 - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
 - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Auspähen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifen Daten durch Unbefugte zu verhindern.
 - (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des

Innehållsförteckning

1. Dessa affärsvillkors omfattning och ändringar av desamma
2. UTA-servicepartner
3. Acceptansmedier
4. Leveranser och tjänster
5. Kundens kreditgräns och säkerheter
6. Kundens informations- och meddelandeplikt
7. Unerbjuden prestation från UTA-servicepartner
8. Ersättningar
9. Korrekt fakturering, avräkning och betalning
10. Äganderättsförbehåll
11. Anmälningsplikt och ansvar vid icke auktoriserad användning av ett acceptansmedium
12. Spärr av acceptansmedier
13. Ansvarsbegränsning
14. Uppsägning och kontraktsavslut
15. Dataskydd
16. Tillämplig lag och jurisdiktion
17. Övrigt

1. Dessa affärsvillkors omfattning och ändringar av desamma
 - (a) Dessa allmänna affärsvillkor („AAV“) gäller även utan särskilt omnämnande för alla tjänster som UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) tillhandahåller för kunden. Kundvillkor som står i motsats till eller avviker från dem är ogiltiga, även om UTA inte uttryckligen motsätter sig sådana villkor.
 - (b) Affärsförhållandet mellan UTA och kunden grundar sig på ett kontrakt mellan kunden och UTA („kundkontrakt“), vilket bland annat upprättas genom ett skriftligt kundkontrakt eller genom att kundens kundansökan godkänns av UTA, dock senast genom användning av de acceptansmedier som UTA översänt till kunden (särskilt servicekort eller ombordenheter, närmare information under punkt 3). Dessa AAV är alltid en del av kundkontraktet.
 - (c) Om särskilda användningsvillkor överenskommit mellan kunden och UTA för specifika tilläggstjänster (t.ex. för tillgång till en ombordenhet) har dessa företräde framför reglerna i dessa AAV.
 - (d) UTA har rätt att ändra dessa AAV med framtida verkan såvitt detta är nödvändigt på grund av giltiga skäl, dvs. på grund av ändrade lagar eller högsta domstolens rättspraxis, tekniska ändringar, nya organisatoriska krav inom masstransport, luckor i regleringen i AAV, ändring av marknadsförhållanden eller andra liknande skäl, och det inte är till otillbörlig nackdel för kunden. UTA underrättar kunden skriftligt om detta. De vid varje tidpunkt gällande AAV kan laddas ned på www.uta.com/en-gtc. Om kunden inte invänder mot den aktuella ändringen inom sex (6) veckor efter meddelande om ändringen i skriftlig form, gäller detta som godkännande av ändringen. I de aktuella ändringsmeddelandena informerar UTA kunden om denna godkännandeordning liksom om rätten till invändning.
2. UTA-servicepartner
 - (a) UTA möjliggör för sina kunder att använda sig av tjänster som är förknippade med framförande av ett motorfordon från servicepartner som har avtal med UTA („UTA-servicepartner“). Sådana tjänster innefattar köp av bränsle, användning av avgiftsbelagd trafikinfrastruktur och andra fordonrelaterade tjänster.
 - (b) UTA strävar alltid efter att utöka nätverket av UTA-servicepartner och acceptansställen. Nätverket av UTA-acceptansställen undergår självfallet förändringar och UTA kan inte ta ansvar för att specifika UTA-servicepartner eller -acceptansställen förblir en del av nätverket av UTA-acceptansställen.
3. Acceptansmedier
 - (a) UTA ställer acceptansmedier till kundens förfogande, med vilka kunden kan legitimera sig för att kontantfritt köpa tjänster från UTA-servicepartner. Acceptansmedier är särskilt servicekort, ombordenheter för hantering av vägavgifter, t.ex. UTA One, och applikationer för användning på mobila slutanvändarenheter. Acceptansmediets omfattningsnivå fastställs i kundkontraktet. Efterföljande punkt 5 berörs inte.
 - (b) Acceptansmediet kan uteslutande användas för köp av fordonrelaterade tjänster till ett för kunden auktoriserat fordon, avsett för kundens företagsverksamhet, och kan inte överlåtas utan en uttrycklig överenskommelse. Kunden måste säkerställa att de acceptansmedel som kunden erhållit från UTA enbart används på kontraktsenligt sätt av personer som kunden berättigat därtill („auktoriserade användare“) för köp av fordonrelaterade tjänster från UTA-servicepartner.
 - (c) Kunden har inte rätt att ställa acceptansmedier till tredje parts förfogande eller att köpa tjänster för tredje part medelst acceptansmedier. Även underleverantörer och koncernbolag räknas som tredje parter. Acceptansmedier är endast till för affärs syften; privat användning är inte tillåten.
 - (d) Alla acceptansmedier förblir UTA:s egendom. Acceptansmedier måste förvaras noggrant och skyddas från tillgrepp genom icke-auktoriserade tredje parter. I synnerhet får ett acceptansmedium som inte är fast installerat i kundens fordon (som t.ex. en ombordenhet) inte förvaras i ett oövervakat fordon. Kunden är förpliktad att behandla alla acceptansmedier på lämpligt sätt enligt bruksanvisningen och att beakta säkerhetsföreskrifterna, särskilt vad gäller PIN-koden (personligt identifieringsnummer). Om en PIN-kod lämnas ut till kunden ska denna behandlas konfidentiellt och får endast lämnas vidare till auktoriserade användare (särskilt föraren), vilka kunden även var för sig skall förpliktiga till konfidentialitet. PIN-koden får i synnerhet inte markeras på acceptansmediet och skall förvaras säkert på en annan plats (än den på vilken acceptansmediet befinner sig). Kunden skall sörja för att den auktoriserade användaren utifrån alla nödvändiga och rimliga åtgärder för att förhindra att PIN-koden och/eller magnetremsans data kan bli tillgängliga för obehöriga.
 - (e) UTA-servicepartner är berättigade att kontrollera rättigheterna hos acceptansmediets innehavare. UTA-servicepartnern kan för detta syfte begära att acceptansmediets innehavare lägger fram

Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

myndighetsintyg, motorfordonets besiktningsbevis eller ett liknande dokument, fordonets hyreskontrakt eller liknande, och avvisa leveranser och tjänster om det föreligger misstanke om att det använda acceptansmediet används obehörigt, har gått ut eller är spärrat.

4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.
- Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).
- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA-Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA-Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA-Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA-Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA-Servicepartner („Kommission“).
- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.
- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,
- berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.
- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.
- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.
- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über
- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder

4. Leveranser och tjänster

- (a) Leveranser och tjänster ("leveranser") från UTA till kunden sker principiellt i UTA:s namn och för UTA:s räkning på grundval av motsvarande avtal mellan UTA och UTA-servicepartnern. Genom den kontraktssenliga användningen av acceptansmedier i nätverket av UTA-acceptansställen legitimerar kunden sig som direkt representant för UTA, och erhåller, efter acceptans av UTA-servicepartnern och auktorisering av affären genom UTA ("transaktion"), en leveranssedel, vilken inte är godkänd för skattedeklaration, som bevis på köpet av en tjänst. Härvid uppstår – med undantag för de i punkt 4(b) nämnda undantagen – i respektive fall ett avtal avseende den av kunden begärda tjänsten
- (aa) mellan UTA-servicepartnern och UTA, liksom
(bb) mellan UTA och kunden.
- För att ingå detta avtal mellan UTA och kunden, agerar den auktoriserade användaren som en representant befriad från inskränkningarna som anges i § 181 alt. 2 BGB (den tyska civilrättsliga lagstiftningen). UTA köper alltså tjänsten från UTA-servicepartnern och säljer den vidare till kunden; upplýðand av dessa avtal sker direkt av och vid UTA-servicepartnerns acceptansställe gentemot kunden för UTA:s räkning (mellanhandsaffär inom ramen för tjänster med omsättningskatt).
- (b) I undantagsfall är den mellanhandsaffär som beskrivs i punkt 4(a) inte möjlig eller förknippad med betydande nackdelar. I dessa fall förmedlar UTA tjänster från UTA-servicepartnern till kunden; då uppstår antingen ett direkt avtal mellan UTA-servicepartnern och kunden. UTA genomför detta avtal inom ramen för ett affärsadministrationsförhållande med kunden och på kundens uppdrag, dvs. UTA genomför i kundens namn och för kundens räkning den motprestation gentemot UTA-servicepartnern som kunden är skyldig, och erhåller därmed rätten till förskotts betalning och ersättning för kostnader gentemot kunden (kostnadsersättningsförfarande), eller UTA utför leveranserna och tjänsterna åt kunden i eget namn, men på en extern faktura för UTA-servicepartnern på grund av de aktuella avtalen med UTA-servicepartnern ("kommission").
- (c) Reglerna enligt punkt 4(b) gäller i synnerhet användning av specifik avgiftsbelagd trafikinfrastruktur, när denna måste ställas till kundens förfogande direkt av UTA-servicepartnern (som t.ex. vid offentliga vägavgifter på Förbundsrepubliken Tysklands territorium).
- (d) Såvida vägavgifter uppstår för nyttjandet av inrättningar inom trafikinfrastrukturen, tillhandahåller UTA dessa till fast egendom relaterade nyttjanderättigheter till kunden.
- (e) UTA har rätt att överlåta uppdragets utförande till en tredje part. UTA utför sin informationsplikt enligt korrekt fakturering. Regleringen av kontraktsuppsägning under punkt 14 i dessa AAV är slutgiltig. Ett annat återkallande eller en annan uppsägning är utesluten.
- (f) För inköp av tjänster från UTA-servicepartnern, dvs. för de avtal som nämns under punkt 4(a), gäller i sin helhet de regler som UTA-servicepartnern överenskommer med den av kunden auktoriserade användaren av acceptansmediet (vanligen gäller följaktligen UTA-servicepartnerns allmänna affärsvillkor), om inget annat överenskommit enligt följande punkt 7. Dessa regler gäller därför även för avtalet mellan UTA och kunden enligt punkt 4(a). Kunden har inte rätt att med UTA-servicepartnern komma överens om ändringar på bekostnad av UTA. Det ovannämnda tillämpas emellertid inte på det åganderättsförbehåll som enligt punkt 10 överenskomits mellan UTA och kunden.
- (g) Före undertecknande av ett kvitto, en leveranssedel eller dylikt eller före användning av ett acceptansmedium (särskilt genom inmatning av PIN-koden), måste kunden kontrollera om tjänsten specificerats korrekt, i synnerhet avseende typ, mängd och/eller pris, och eventuella klagomål skall omedelbart göras gällande gentemot UTA-servicepartnern. Klagomål som UTA-servicepartnern inte avhjälper skall omedelbart meddelas skriftligt till UTA.
- (h) Kunden är förpliktad att betala alla fordringar som uppkommer till följd av de mellan kunden och UTA slutna avtalen enligt punkt 4(a) och de anspråk på kostnadsersättning som uppkommer till följd av de enligt punkt 4(b) överenskomna affärsadministrationsavtalen, i vardera fallen med fordringens nominella belopp, med tillägg av de enligt punkt 8 i dessa AAV överenskomna serviceavgifterna.
- (i) Före slutande av ett enskilt avtal avseende en tjänst föreligger inget tvång för UTA eller UTA-servicepartnern att leverera tjänster. När ett enskilt avtal avseende en tjänst har slutits föreligger vidare inget tvång att leverera tjänster vid force majeure, icke-leverans från underleverantörer eller ändringar i nätverket av UTA-servicepartnern, om dessa gör en leverans omöjlig eller försävar den.

5. Kundens kreditgräns och säkerheter

- (a) UTA bestämmer fasta kreditgränser (endera totalt och/eller för enskilda acceptansmedier) för kunden. Kreditgränsen är det maximala belopp med vilket kunden kan ta tjänster från UTA i anspråk i förskott. UTA kan inte säkerställa att inköp av tjänster under alla omständigheter är tekniskt uteslutit vid överskridande av kreditgränsen. Kunden är ändå förpliktad till att endast använda acceptansmedier inom ramen för den vid varje tidpunkt föreliggande kreditgränsen.
- (b) UTA har efter rimlig bedömning rätt att ensidigt reducera kreditgränsen
- (aa) vid en försäring av kundens kreditvärdighet,
(bb) om kunden inte efterkommer sina förpliktelser enligt punkt 6,
(cc) om kunden är försenad med sina betalningar, eller
(dd) inte kan framlägga bevis för sin fortsatta kreditvärdighet,
- i enlighet med § 315 BGB. UTA:s juridiska rättigheter, i synnerhet enligt § 321 BGB, berörs inte.
- (c) Kunden kan också överenskomma om en utökad kreditgräns med UTA. Utökningen kräver skriftlig bekräftelse från UTA.
- (d) Eftersom UTA inom ramen för avtalets genomförande levererar betydande tjänster i förskott, har UTA rätt att kräva lämpliga säkerheter från kunden.

6. Kundens informations- och meddelandeplikt

- (a) UTA har rätt att inhämta information om kunden hos företagsinformationstjänster och kreditinstitut.
- (b) Kunden är förpliktad att omedelbart informera UTA skriftligt om alla omständigheter som kan ha inverkan på kundens kreditvärdighet eller på andra aspekter av kontraktets genomförande. Detta gäller även ändringar av sådana omständigheter som inträffar efter att kundkontraktet tecknats. Kunden måste följaktligen särskilt informera UTA om
- (aa) byte av företagsägare (byte av vem som äger kundens företag), aktieägare som lämnar

Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organischen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und

(bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

(c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.

(d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

företaget eller tillträder, bolags ställföreträdare som lämnar företaget eller som tillträder, ändring av bankkontakt, den juridiska formen för företaget, adressändring eller ändring av telekommunikationsförbindelser och/eller ändring av affärsverksamheten eller dess avslutande (med angivande av hur innehavare och verksamhetsledare fortsatt kan nås) och

(bb) byte av registreringsnummer eller motorfordon.

Kunden måste överlämna acceptansmedia som berörs av ändringen till UTA, i synnerhet om fordonets registreringsnummer ändras eller om fordonet ställs av eller säljs, eller om kundens företag ändras.

(c) Kunden är vidare förpliktigad att omedelbart och utan anmodan informera UTA skriftligt om alla momsregistreringsnummer som kunden erhållit på grund av momsregistreringar i EU- och EFTA-stater (”momsregistreringsnummer” och/eller ”skattnummer för omsättningsskatt” med eller utan ”utnämmande av skatteombud”), samt om eventuella ändringar i dessa momsregistreringar och att belägga sådana registreringar utanför hemviststaten med myndighetsintyg. Om kunden, med hemvist inom EU, ännu inte har ett momsregistreringsnummer, måste kunden omedelbart efter att kundkontraktet tecknats ansöka om ett sådant i hemviststaten, och omedelbart skriftligt informera UTA om ansökan samt om det slutgiltiga momsregistreringsnumret. Kunden med hemvist utanför EU är förpliktigad att lägga fram bevis för sin företagarsstatus med ett intyg från sin skattemyndighet (så kallat företagarsintyg) eller liknande, med angivande av skattemummer för omsättningsskatt.

(d) Kunden ansvarar för alla skador och kostnader som uppkommer för UTA på grund av för sent meddelad information enligt punkt 6(c).

7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

(a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richtet sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.

(b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.

(c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen

(aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartners in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;

(bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

8. Entgelte

(a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).

(b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.

(c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.

(d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

(a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.

(b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer grundsätzlich halbmöndlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.

(c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.

(d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

(e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt,

7. Undermålig prestation från UTA-servicepartner

(a) Om en UTA-servicepartners tjänst är brisfällig eller ett annat kontraktsbrott föreligger riktar kunden sina anspråk till UTA i fall av punkt 4(a) (melanhandssaffär) i enlighet med villkoren i de enligt punkt 4(f) tecknade avtalen. UTA har motsvarande rättigheter gentemot UTA-servicepartnern. UTA har rätt att till kunden avstå sina anspråk gentemot UTA-servicepartnern avseende ett kontraktsbrott; kunden måste acceptera avståendet. Kunden är förpliktigad att genomdriva de rättigheter som avstås. Om detta misslyckas utan kundens förskyllan har kunden rätt att göra sina rättigheter gällande gentemot UTA.

(b) I fall av punkt 4(b) riktas kundens anspråk direkt mot UTA-servicepartnern.

(c) Oberoende av avtal som slutits enligt punkt 4

(aa) måste kunden skriftligt anmäla brister i UTA-servicepartnerns tjänster såsom följer: vid synliga brister inom 24 timmar efter att tjänsten erhållits, vid ej synliga brister inom 24 timmar efter att bristen upptäckts. Kunden måste sända en kopia av anmälan till UTA;

(bb) preskriberas anspråk gentemot UTA på grund av brister i UTA-servicepartnerns tjänster senast ett (1) år efter att tjänsten levererats. Andra avtalsenliga anspråk från kunden mot UTA på grund av UTA-servicepartnerns pliktbröt preskriberas inom ett (1) år efter den lagenligt föreskrivna början på preskriptionsfristen. Detta gäller inte

- vid skada på liv, lem eller hälsa,
- vid avsiktligt förtigande av en brist,
- för anspråk gällande brister som består av en tredje parts sakrätt, på grund av vilken utlämnandet av den köpta varan kan fördröjas och
- vid anspråk som härrör ur produktansvarslagen.

Preskription enligt stycke 1 och 2 sker inte under den tid under vilken kunden i ett rättsförfarande genomdrivar de anspråk som avstås enligt punkt 7(a).

Kundens ytterligare förpliktelser under de enligt punkt 4 slutna avtalen (och därmed vanligen enligt UTA-servicepartnerns allmänna affärsvillkor) berörs inte.

8. Ersättning

(a) Bas för beräkning av ersättningar är de aktuella priser som i respektive fall föreligger på plats t.ex. bensinstationspriser eller priser som avviker från dessa och överenskommit med UTA (t.ex. UTA-listpriser).

(b) Kunden måste betala ersättning för de tjänster som inköpts med acceptansmediet, även när tjänsten tillhör en varugrupp som enligt överenskommelse med kunden inte kan köpas.

(c) Förutom priserna för de inköpta tjänsterna i nätverket av UTA-acceptansställen måste kunden betala UTA serviceavgifter för tillgängligheten till acceptansmediet och genomförande av avtal. Om inget annat överenskommit med kunden gäller de allmänna serviceavgifter som finns på www.uta.com/servicecenter. Kunden har rätt att när som helst utan kostnad begära listan över serviceavgifter från UTA. UTA har rätt att ändra serviceavgifterna efter rimlig bedömning (§ 315 BGB). UTA skall underrätta kunden om ändringar av serviceavgifterna (t.ex. genom att ange dem i den aktuella listan i servicecentret). En höjning av serviceavgifterna kommer särskilt i beaktande när t.ex. kostnaderna för anskaffning av maskin- och programvara, energi eller användning av kommunikationsnätverk eller lönekostnader ökar.

(d) Avgifter för upphävd girering eller andra kostnader som uppstår för UTA av orsaker som kunden ansvarar för måste betalas till UTA av kunden (utöver serviceavgifterna).

9. Korrekt fakturering, avräkning och betalning

(a) Kundens betalningsplikt för UTA:s och/eller UTA-servicepartnerns tjänster uppstår när tjänsterna tas i anspråk och förfaller när UTA:s faktura blir tillgänglig för kunden.

(b) UTA fakturerar principiellt de av kunderna inköpta tjänsterna, med redovisning av den lagstadgade omsättningsskatten, två gånger i månaden. UTA fakturerar i den valuta som gäller i det aktuella servicelandet. Kundens betalning till UTA sker i den med kunden individuellt överenskomna valutan. Om denna valuta skiljer sig från valutan som gäller i servicelandet, gäller växelkursen för servicelandets valuta till den överenskomna betalningsvalutan på faktureringsdagen.

(c) Om parterna inte kommer överens om annat ska kunden betala fakturor senast inom två veckor efter att de blivit tillgängliga för kunden.

(d) Kunden måste kontrollera UTA:s fakturor omedelbart efter att de blivit tillgängliga, och reklamera dem skriftligt (e-post godkänns) senast inom två (2) månader från fakturadatum, med angivande av samtliga fakturuppgifter som reklameras, tillsammans med en fullständig motivering. Om anmälan inte sker inom korrekt tidsfrist gäller fakturans som accepterad, om inte fakturakontrollen var omöjlig utan kundens förskyllan. UTA hänvisar separat till denna rättsföljd på sina fakturor.

(e) Om kunden inte betalar en fordring från UTA inom överenskommet förfallodatum, t.ex. betalning

z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.

- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von

dem ej kan dras från kontot, check- eller växelprotesten, anses kunden direkt vara i dröjsmål med betalningen. Rätten att göra gällande skada på grund av dröjsmålet förbehålls. Kunden anses inte vara i dröjsmål med betalningen så länge som tjänsten utblir på grund av en omständighet där kunden inte är vållande.

- (f) Om en tredje part levererar tjänsten till kunden, kan UTA motsätta sig detta och avvisa den tredje partens tjänst även om kunden inte motsätter sig den tredje partens tjänst.
- (g) Om inget annat betalningssätt uttryckligen överenskomits sker betalningar genom SEPA-autogirering. Kunden är i detta fall förpliktad att tillställa UTA ett godkännande av SEPA-autogirering. UTA informerar kunden senast en (1) bankarbetsdag innan draging genom autogirering sker. För samtliga återbetalningsanspråk (t.ex. av tillgodohavanden för prepaid-produkter, depositioner) måste kunden ange UTA-faktureringskonto. Kunden bemyndigar UTA att genomföra återbetalningar till det löpande faktureringskontot. UTA har rätt att räkna av egna krav gentemot kunden mot dessa återbetalningsanspråk.

10. Äganderättsförbehåll

Varor som levereras av UTA-servicepartnern förblir UTA:s egendom fram till fullständig betalning av alla föreliggande och kommande fordringar från UTA enligt kundkontraktet och en löpande affärsrelation (säkrade fordringar). De varor som står under äganderättsförbehåll får varken pantsättas hos tredje part eller överlämnas som säkerhet före fullständig betalning av de säkrade fordringarna. Kunden måste omedelbart skriftligen meddela om en ansökan om insolvensförklarande inlämnats eller om tredje parts åtkomst (t.ex. pantsättningar) till de varor som är UTA:s egendom sker. Om kunden förhåller sig kontraktsvidrigt, särskilt om utstående köpepris inte betalas, har UTA rätt att enligt lagenliga föreskrifter utträda ur kontraktet och/eller begära utlämning av varan på grund av äganderättsförbehållet. Att begära utlämning innebär inte samtidigt en förklaring om utträde ur kontraktet; UTA har i stället rätt att enbart begära att varan lämnas ut och förbehålla sig utträdet. Om kunden inte betalar det utstående köpepriset får UTA endast göra dessa rättigheter gällande om UTA tidigare utan framgång har meddelat kunden en lämplig frist för betalning eller om sätandet av en sådan frist enligt lagenliga föreskrifter kan undvaras. Äganderättsförbehållet utsträcker sig till det fulla värdet av de produkter som uppstår genom bearbetning, blandning eller förbindelse av varorna, varvid UTA gäller som tillverkare. Om tredje parts äganderätt kvarstår vid bearbetning, blandning eller förbindelse med tredje parts varor, så erhåller UTA medägarskap i förhållande till fakturavärdet av de bearbetade, blandade eller förbundna varorna. I övrigt gäller för den uppkomna produkten detsamma som för varan som levereras med äganderättsförbehåll.

11. Anmälningsplikt och ansvar vid icke auktoriserad användning av ett acceptansmedium

- (a) Om kunden konstaterar förlust eller stöld, missbruk eller en annan icke auktoriserad användning av ett av de acceptansmedier som kunden använder, eller om det finns misstanke om detta, måste kunden omedelbart meddela UTA med angivande av kund- och acceptansmedienummer, fordonets registreringsnummer, land, ort och tid för händelsen („spärranmälan“). Spärranmälan kan göras per telefon, med e-post eller skriftligt till de kontaktpuppgifter som kunden meddelats för en spärranmälan (se särskilt www.uta.com/servicecenter). Spärranmälan gäller som inkommen så snart som kunden har ställt all nödvändig information för identitetskontroll till förfogande.
- (b) Kunden måste dessutom omedelbart anmäla varje stöld eller missbruk av ett acceptansmedium till den ansvariga polismyndigheten. Kunden måste tillställa UTA en kopia av anmälan.
- (c) Om kunden konstaterar skador eller funktionsfel på acceptansmediet måste kunden omedelbart meddela detta skriftligt till UTA. UTA kommer att ställa ett nytt acceptansmedium till kundens förfogande i utbyte. Om skadan eller funktionsosäkerheten är kundens ansvar, måste kunden på UTA:s begäran stå för utbytets kostnader. Ett utbyte kan i det senare fallet göras avhängigt av att kostnaderna övertas i förväg.
- (d) Fram till ikraftträdande av spärranmälan enligt punkt 11(a) i UTA:s auktoriseringsystem (varvid detta ikraftträdande skall ske omedelbart, dock senast inom två (2) timmar efter att anmälan inkommit) är kunden ansvarig för alla fordringar från UTA avseende transaktioner som genomförs med missbruk av acceptansmediet. Kunden ansvarar även för fordringar från genomförda transaktioner trots att spärranmälan trätt i kraft i UTA:s auktoriseringsystem, om kunden är vållande till missbruket av acceptansmediet. Detta gäller särskilt om kunden bryter mot sina förpliktelser avseende hantering av acceptansmediet (i synnerhet PIN-koden) enligt punkt 3 eller om kunden på annat sätt genom avsiktligt eller vårdslöst brott mot sina kontraktsplikter har möjliggjort missbruket. Om UTA inte har gjort allt som rimligen är möjligt inom ramen för de tekniska systemen för att förhindra missbruket skall en motsvarande medskyldighet beaktas.
- (e) Kunden ansvarar även för transaktioner som genomförs med ett förfalskat acceptansmedium, om förfalskningen möjliggjordes genom ett brott mot kundens förpliktelser enligt punkt 3.

12. Spärr av acceptansmedier

Vid mottagande av en spärranmälan från kunden måste UTA spärra acceptansmedier. UTA kan även spärra acceptansmedier av sakliga skäl, med hänsyn tagen till kundens berättigade intressen. Kunden meddelas omedelbart om en spärrning. En saklig grund föreligger särskilt

- (a) om det föreligger tecken på ett (förestående) missbruk,
- (b) vid överskridande av kreditgränsen enligt punkt 5, eller
- (c) om kunden bryter mot sina förpliktelser enligt kundkontraktet (inklusive dessa AAV).

13. Ansvarsbegränsning

- (a) UTA ansvarar utan inskränkning för skador på liv, lem eller hälsa som beror på ett avsiktligt brott, eller brott på grund av vårdslöshet, mot förpliktelserna från UTA:s sida. UTA ansvarar också utan inskränkning för andra skador som beror på ett avsiktligt eller grovt vårdslöst brott mot förpliktelserna från UTA:s sida.
- (b) För skador på grund av enkel vårdslöshet vid brott mot sådana förpliktelser som är grundläggande för rimlig och invändningsfri efterlevnad av kontraktet, och på vars uppfyllande kunden följaktligen litar och får lita (kardinalplikter), har UTA endast ett ansvar som begränsar sig till de i typfallet förutsebara skadorna.
- (c) Den i typfallet förutsebara skadan uppgår till maximalt 10 000 euro.
- (d) Andra krav på skadeersättning är i enlighet med följande punkt 13(e) uteslutna.
- (e) Ansvarsbegränsningar och uteslutande av ansvar enligt denna punkt 13 berör inte UTA:s ansvar

- UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Kündigung und Vertragsende
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandats, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
15. Datenschutz
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter www.uta.com/datenschutzerklaerung veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.
17. Verschiedenes
- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes
- enligt tvingande lagenliga föreskrifter i produktansvarslagen, ansvar på grund av avsiktligt föringande av en brist samt ansvar genom övertagande av en garanti för beskaffenheten hos ett föremål.
- (f) Denna punkt 13 gäller för alla anspråk på UTA från kunden, oberoende av rättslig grund, i synnerhet för kontraktsmässigt ansvar och ansvar för straffbart vållande.
- (g) I den mån som UTA:s ansvar enligt denna punkt 13 är begränsat eller uteslutet, gäller begränsningarna eller uteslutandena även för UTA:s medarbetares, juridiska företrädare och assistenters personliga ansvar i det fall som kunden ställer direkta anspråk på UTA.
14. Uppsägning och kontraktsavslut
- (a) Kundkontraktet löper på obestämd tid, tills det sägs upp av en part i enlighet med denna punkt 14.
- (b) Kunden kan på ordinarie sätt säga upp kundkontraktet helt eller med avseende på enskilda acceptansmedier med en frist på sju (7) kalenderdagar före nästkommande månadsskrifte. Angivande av skäl krävs inte. Andra ordinarie uppsägningsrättigheter utesluts.
- (c) UTA kan på ordinarie sätt säga upp kundkontraktet helt eller med avseende på enskilda acceptansmedier med en frist på trettio (30) kalenderdagar före nästkommande månadsskrifte. Angivande av skäl krävs inte.
- (d) Varje parts rätt att av betydande skäl säga upp kundkontraktet helt eller med avseende på enskilda acceptansmedier berörs inte.
- Et betydande skäl för uppsägning från UTA:s sida föreligger i synnerhet
- (aa) vid upprepat missbruk av ett acceptansmedium,
- (bb) vid utebliven betalning av UTA:s fordringar trots förfall och påminnelse,
- (cc) i det fall den överenskomna gireringen eller SEPA-autogireringen återkallas, eller
- (dd) vid en försämring av kundens kreditvärdighet eller om kunden inte efterkommer sina förpliktelser enligt punkt 6.
- (e) Varje uppsägning kräver en skriftlig uppsägningsdeklaration och träder i kraft när den är tillgänglig.
- (f) Vid tidpunkten då uppsägningen träder i kraft måste kunden upphöra med användningen av aktuella acceptansmedier och omedelbart återlämna dem till UTA eller förstöra dem på UTA:s begäran.
15. Dataskydd
- (a) UTA behandlar personuppgifter uteslutande inom ramen för dataskyddsbestämmelserna (särskilt GDPR och BDSG) för egna syften (särskilt för att tillhandahålla de tjänster man är förpliktad till enligt kundkontraktet). Detta omfattar, med förbehåll för tillåtelse enligt dataskyddsrätten, även förmedling av personuppgifter till tredje parter (t.ex. UTA-servicepartner).
- (b) UTA har rätt att bearbeta kundens, liksom kundens kontaktpersoners och anställdas (exempelvis förare), huvuddata och transaktionsdata i den mån detta krävs för sedvanlig administration och/eller för korrekt genomförande av tjänster. Härvid förmedlar UTA – med kundens godkännande i och med upprättandet av detta kundkontrakt – de genom affärshandelser genererade och av kunden till UTA förmedlade data (inklusive eventuella personuppgifter) på ett för syftet relevant sätt, särskilt inom UTA-Edenred-gruppen (t.ex. till UTA-företag i andra länder: www.uta.com/en-company). Vidarelämnande av uppgifter som företags- och adressuppgifter, liksom information om affärshandelser, sker för att uppfylla kontraktsförpliktelser samt för att förbättra serviceerbjudanden till kunden. Varje bearbetning, inklusive förmedling, av personuppgifter sker enligt lagenliga föreskrifter för dataskydd. I det fall personuppgifter förmedlas till UTA säkerställer kunden att kunden är berättigad att göra detta. Om det är relevant är kunden förpliktad att sluta en separat överenskommelse med UTA om uppdagsbearbetning (t.ex. avseende personiserade servicekortprägningar). UTA:s aktuella dataskyddsbestämmelser finns tillgängliga på www.uta.com/en/data-protection.
- (c) Kunden förpliktigar sig att hänvisa auktoriserade användare och andra personer verksamma hos kunden, vars data UTA behandlar, till UTA:s dataskyddsförklaring.
16. Tillämplig lag och jurisdiktion
- (a) För dessa AAV och kundkontraktrelationen, liksom för samtliga anspråk som härrör ur dessa eller uppkommer i samband med dessa, liksom även för anspråk som uppkommer utanför kontraktsförhållandet, gäller – med förbehåll för påföljande valriätt för kunden till fördel för hemlandets rätt – tysk rätt med uteslutande av bestämmelser avseende lagkollision som gäller denna rätt, liksom internationella köplagen (CISG). Om rättstvisten enligt punkt 16 (b) genomförs på plats på svarandens säte, kan UTA i stället för tysk lag välja jurisdiktionsortens lag (lagval i efterskott till förmån för kundens nationella rätt) om kunden inte invänder mot detta val inom en (1) månad efter att kunden fått kännedom därom. UTA måste besluta om lagval i efterskott genom skriftlig deklaration till kunden senast med framställan, och härvid göra kunden uppmärksam på invändningsrätten. Detta lagval i efterskott utsträcker sig uteslutande till den aktuella rättstvists tvisteämne, men har ingen verkan utöver detta.
- Punkt 4 berörs inte av föregående stycke, dvs. för köpeavtal för tjänster från UTA-servicepartner gäller den lag som skall användas enligt dessa avtal (i regel följaktligen den lag som väljs i UTA-servicepartnerns affärsvillkor).
- (b) Tillämplig jurisdiktion för alla tvister, även internationella, som härrör från eller uppkommer i samband med kundkontraktet, liksom även för anspråk som uppkommer utanför kontraktsförhållandet, är Aschaffenburg, Tyskland, eller den jurisdiktion där den svarande har hemvist. Överordnade lagenliga föreskrifter, i synnerhet vad gäller uteslutande ansvar, berörs inte. Punkt 4 berörs inte, dvs. för tvister i samband med ett köpeavtal för tjänster från UTA-servicepartner gäller den jurisdiktion som överenskommits enligt punkt 4(f).
17. Övrigt
- (a) Om en bestämmelse i dessa AAV skulle vara ogiltig, så påverkar detta inte de övriga bestämmelsernas giltighet.
- (b) Mot UTA:s krav kan kunden endast avräkna eventuella egna anspråk, om kundens motfordring är obestridd eller har fastställts på ett juridiskt giltigt sätt, eller om det handlar om motanspråk från samma rättsliga förhållande; detta gäller även för att göra kundens förbehållsrättigheter gällande.
- (c) Muntliga sidovtal föreligger ej.
- (d) När skriftlig form förutsätts i dessa AAV, räcker skriftliga eller elektroniska förklaringar för efterlevnad, t.ex. genom e-post eller telefax.
- (e) UTA har rätt att överföra sina rättigheter och förpliktelser från detta kundkontrakt till Mercedes

ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

ServiceCard GmbH & Co. KG, Tyskland. UTA är dessutom alltid, även utan kundens godkännande, berättigad till att överföra hela kundkontraktet eller enskilda rättigheter och förpliktelser ur detta till ett anknutet företag i meningen hos § 15 AktG (den tyska aktiebolagslagen). UTA meddelar skriftligt kunden i god tid om kontraktöverföringen.

- (f) För affärsrelationer med utländska kunder gäller dessa AAV författade på tyska. Den aktuella översättning som görs tillgänglig för de utländska kunderna på kundens landspråk eller på engelska språket utgör en särskild, men juridiskt icke bindande tjänst från UTA och syftar till bättre förståelse. I fall av en tolkningstvist har den tyska texten företräde.

Stand: 03/2022

Version: 03/2022